

В дальнейшем торпедовцы выступали так:
 КЕЧ — 1977/78 г. — «Бенфика» (Лиссабон, Португалия) — 0:0, 0:0 (1:4 по пенальти).
 КОК — 1967/68 г. «Могор» (Цвиккау, ГДР) — 0:0, 1:0, «Спартак» (Триана, Чехословакия) — 3:0, 3:1, четвертьфинал — «Кардифф Сити» (Уэльс) — 1:0, 0:1, 0:1 (на нейтральном поле в Аугсбурге, ФРГ);
 1969/70 г. — «Рapid» (Вена, Австрия) — 0:0, 1:1 (в Москве); 1973/74 г. — «Атлетико» (Бильбао, Испания) — 0:0, 0:2.
 КУБОК УЕФА — 1975/76 г. — «Наполи» (Неаполь, Италия) — 4:1, 1:1, «Галатасарай» (Стамбул, Турция) — 4:2, 3:0, «Динамо» (Дрезден, ГДР) — 0:3, 3:1; 1978/79 г. — «Мёльде» (Норвегия) — 2:0, 3:3, «Штутгарт» (ФРГ) — 2:1, 0:2.

Не так уж много в сегодняшнем составе «Торпедо» игроков, которые играли в официальных турнирах. Их всего пятеро: С. Петренко — 12 игр (1 гол), С. Пригода и В. Жупиков — по 6 игр, Н. Васильев — 5 (4 гола) и А. Соловьев — 4 игры.

Означает ли меньшая опытность заведомое преимущество гостей? Думается, что нет. В футболе можно найти немало примеров, когда команда, номинально уступавшая своему сопернику, на поле доказывала, что для победы этого мало, — доказывала максимальной отдачей всех без исключения игроков, высоким волевым настроем, игрой смелой, подчас на грани риска. Будем надеяться, что, относясь со всем уважением к своим сегодняшним соперникам, хозяева поля проявят все эти качества.

Э. Яковлев

СОСТАВЫ КОМАНД

(в скобках — год рождения игрока)

«ТОРПЕДО» (Москва, СССР)

Бячеслав Чанов (1951)
 Валерий Сарычев (1960)
 Александр Гостенин (1955)
 Валерий Шавейко (1956)
 Сергей Пригода (1957)
 Владимир Пивцов (1960)
 Владимир Галайба (1960)
 Сергей Петренко (1955)
 Анатолий Раденко (1959)
 Анатолий Соловьев (1953)
 Александр Полукаров (1959)
 Андрей Редкоус (1957)
 Юрий Суслопаров (1958)
 Валентин Иванов (1961)
 Николай Васильев (1957)
 Валерий Петраков (1958)

Капитан команды — С. Пригода

Ст. тренер — В. Иванов

«БАВАРИЯ» (Мюнхен, ФРГ)

Жан Мари Пфафф (1953)
 Вальтер Юнгханс (1958)
 Удо Хорсмани (1952)
 Клаус Аугенталер (1957)
 Вольфганг Дреммер (1954)
 Вольфганг Гробе (1956)
 Ханс Пфлюглер (1960)
 Пауль Брайтнер (1951)
 Карл-Хайнц Румменигге (1955)
 Бернд Дернбергер (1953)
 Норберт Нахтвай (1957)
 Гюнтер Гюттлер (1961)
 Дитер Хённес (1953)
 Карл Дель'Хайе (1955)
 Райнхольд Мати (1962)

Капитан команды —
 К.-Х. Румменигге

Тренер — П. Чернаи
 Менеджер — У. Хённес

О возможных изменениях, померах игроков и судьях матча будет объявлено по радио стадиона и на световом табло.

Отдел информации, печати и рекламы

Заказ 949

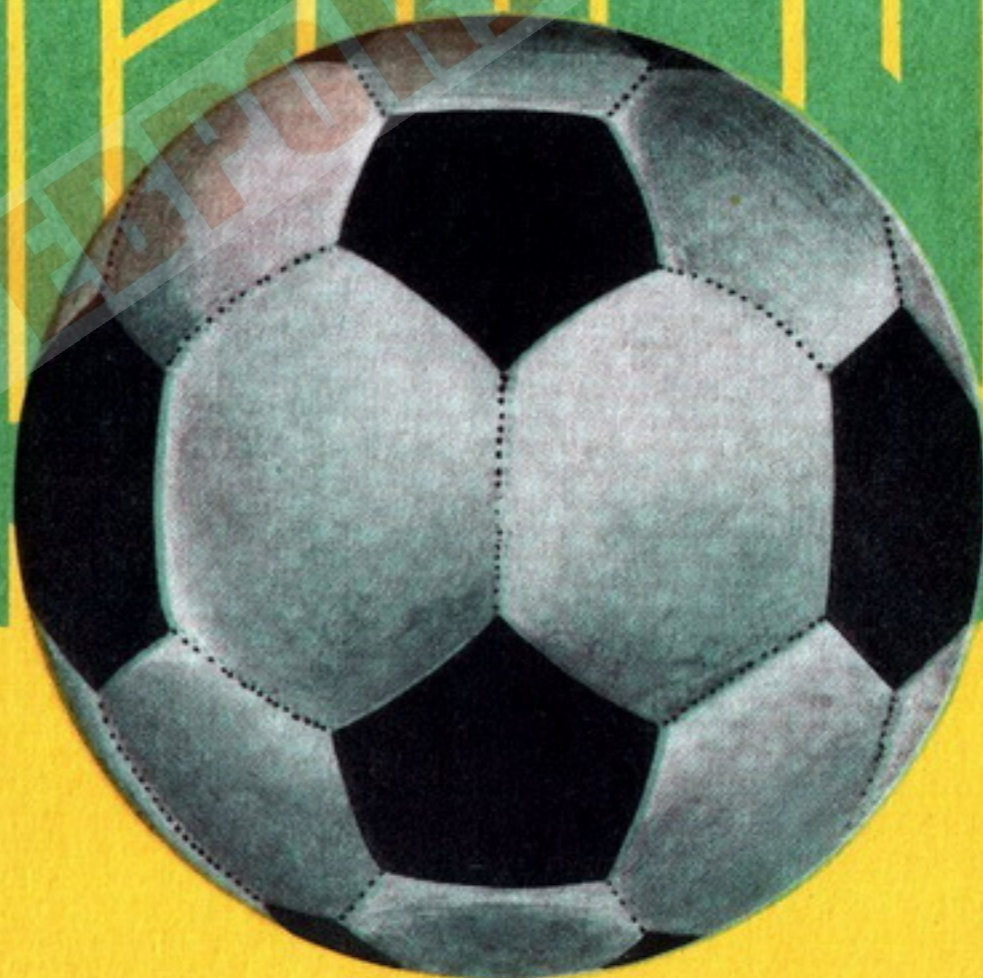
Цена 8 коп.

Тираж 10 000

Типография Центрального стадиона имени В. И. Ленина

Европейский союз футбольных ассоциаций
 ФЕДЕРАЦИЯ ФУТБОЛА СССР

Центральный стадион имени В. И. Ленина
 БОЛЬШАЯ СПОРТИВНАЯ АРЕНА



КУБОК ОБЛАДАТЕЛЕЙ КУБКОВ
 ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАН

1/16 финала

15

СЕНТЯБРЯ
 1982 г.

„ТОРПЕДО“ — „БАВАРИЯ“
 (МОСКВА, СССР) (МЮНХЕН, ФРГ)

КАК ЭТО БЫЛО ... Кубок обладателей кубков европейских стран (сокращенно — КОК) — самый молодой из трех европейских кубков для клубных команд: его первый розыгрыш был проведен в сезоне 1960/61 г. с участием всего лишь ... десяти команд. Инициаторами этого турнира стали футбольные ассоциации Австрии, Венгрии, Италии, Чехословакии, ГДР, Швейцарии и Югославии, которые на своем совещании в марте 1960 г. сформулировали регламент новых соревнований. В августе того же года к розыгрышу нового турнира решили присоединиться представители ФРГ, Англии и Шотландии. А вскоре УЕФА — Союз европейских футбольных ассоциаций — официально признал турнир и взял его под свой патронаж. В отличие от ныне действующего регламента, в первых двух розыгрышах предусматривался двухматчевый финал (на полях каждого из соперников); с третьего турнира финальный матч проводится на нейтральном поле, заранее намечаемом УЕФА.

В КОК могут участвовать и финалисты кубков европейских стран. Так бывает, если одна и та же команда стала у себя в стране и чемпионом и обладателем кубка (тогда она играет в Кубке чемпионов), либо, если, выиграв кубок, она в предыдущем сезоне завоевала КОК (в такой ситуации от одной страны выступают две команды).

До нынешнего розыгрыша КОК, начинающегося сегодня, проведено 22 турнира. В них побеждали: в 1961 г. — «Фиорентина» (Флоренция, Италия), 1962 г. — «Атлетико» (Мадрид, Испания), 1963 г. — «Тоттенхэм Хотспур» (Англия), 1964 г. — «Спортинг» (Лиссабон, Португалия), 1965 г. — «Вест Хэм Юнайтед» (Лондон, Англия), 1966 г. — «Боруссия» (Дортмунд, ФРГ), 1967 г. — «Бавария» (Мюнхен, ФРГ), 1968 г. — «Милан» (Италия), 1969 г. — «Слован» (Братислава, Чехословакия), 1970 г. — «Манчестер Сити» (Англия), 1971 г. — «Челси» (Лондон, Англия), 1972 г. — «Глазго Рейнджерс» (Шотландия), 1973 г. — «Милан» (Италия), 1974 г. — «Магдебург» (ГДР), 1975 г. — «Динамо» (Киев, СССР), 1976 г. — «Андерлехт» (Брюссель, Бельгия), 1977 г. — «Гамбург» (ФРГ), 1978 г. — «Андерлехт» (Брюссель, Бельгия), 1979 г. — «Барселона» (Испания), 1980 г. — «Валенсия» (Испания), 1981 г. — «Динамо» (Тбилиси, СССР), 1982 г. — «Барселона» (Испания).

Советский футбол дебютировал в розыгрыше КОК в сезоне 1965/66 г. Тогда киевские динамовцы дошли до четвертьфинала, где уступили шотландскому клубу «Селтик» из Глазго — 0:3, 1:1. В последующие годы в турнире участвовали по два раза московские «Спартак», «Торпедо» и «Динамо» (финалист розыгрыша 1972 г., уступивший в финале «Глазго Рейнджерс» — 2:3), львовские «Карпаты», по два раза — киевские и тбилисские динамовцы, ставшие по разу обладателями почетного приза, донецкий «Шахтер», ереванский «Арарат» и ростовские армейцы.

ПРЕДСТАВЛЯЕМ СОПЕРНИКА «ТОРПЕДО»

«Бавария» из Мюнхена — достаточно известный и авторитетный футбольный клуб Европы. Его полное название — «Байерн Мюнхен Фуссбаль Клуб», основан он в 1900 г. «Бавария» — чемпион Германии 1932 г.; в высшей лиге футбола ФРГ («бундес-лиге») играет с сезона 1965/66 г. Чемпион ФРГ 1969, 1972, 1973, 1974, 1980 и 1981 гг., обладатель Кубка ФРГ 1957, 1966, 1967, 1969, 1971 и 1982 гг.; победитель КОК — в 1967 г., Кубка чемпионов европейских стран (КЕЧ) — 1974, 1975 и 1976 гг., обладатель Межконтинентального кубка 1976 г. С 1972 г. команда принимает соперников на Олимпийском стадионе Мюнхена, имеющем 77 573 места ...

На международной арене в официальных соревнованиях «Бавария» впервые выступила двадцать лет назад, осенью 1962 г., в пятом розыгрыше Кубка для клубных команд европейских стран, представлявших города, в которых устраивались постоянные международные промышленные ярмарки (в сокращении — Кубок ярмарок). В первом же матче мюнхенцы победили швейцарский клуб «Базель» (3:0), который ... отказался от повторной встречи. Следующим соперником «Баварии» стал ирландский клуб «Драмкондра» из Дублина. Счет 6:0 на своем поле явно

«расхолодил» баварцев, и в гостях они проиграли 0:1. В четвертьфинале, играя в Загребе (Югославия), мюнхенцы крупно проиграли местным динамовцам (1:4), будущим финалистам кубка, а дома добились лишь нулевой ничьей и выбыли из розыгрыша.

К сегодняшнему матчу в активе «Баварии», кроме упомянутого старта в европейских кубках, — два выступления в Кубке УЕФА (он заменил в свое время Кубок ярмарок), в сезонах 1970/71 и 1977/78 гг.; три — в КОК: победа в сезоне 1966/67 г., выход в полуфинал в сезонах 1967/68 и 1971/72 гг. Однако наивысших успехов клуб добивался в КЕЧ. Восемь раз участвуя в этом самом престижном из трех турниров, мюнхенцы, как уже было упомянуто, трижды становились его победителями, один раз (в предыдущем сезоне) дошли до финала, где проиграли английскому клубу «Астон Вилла» (0:1); в сезоне 1980/81 г. были в полуфинале (там сыграли дома с английским «Ливерпулем» 1:1, а в гостях — 0:0); дважды дошли до четвертьфинала — в 1972/73 г. выбыли на этой стадии, уступив голландскому «Аяксу» — 0:4 и 2:1, а в 1976/77 г. — киевскому «Динамо» — 1:0 и 0:2; а в самом первом своем выступлении в КЕЧ (1969/70 г.) на старте проиграли французскому «Сент-Этьенну» — 2:0 и 0:3.

Всего же в трех турнирах за 20 лет «Бавария» участвовала 14 раз, провела 93 матча (53 победы, 22 ничьи, 18 поражений), в которых забила 196, а пропустила 87 мячей.

Еще шесть-восемь лет назад «Бавария» являлась как бы олицетворением всего лучшего, что тогда было в футболе ФРГ: среди награжденных золотыми медалями чемпионата мира 1974 г. было семь баварцев — Франц Беккенбауэр, Пауль Брайтнер, Ульрих Хёссес (нынешний менеджер клуба), Ханс-Иозеф Капельмани, Иозеф (Зепп) Майер, Ханс-Георг Шварценбек и Герхард Мюллер.

В нынешней «Баварии» титулованных игроков поменьше. Это, конечно, все тот же П. Брайтнер, лучший игрок Европы 1980 и 1981 гг. Карл-Хайнц Румменигге и Вольфганг Дреммер. Все трое — вице-чемпионы мира нынешнего года. Есть в составе команды и еще один участник «Мундиала'82» — вратарь Жан Мари Пфафф: по окончании мирового чемпионата «Бавария» приобрела его у бельгийского клуба «Беверен».

Если судить по итогам чемпионата ФРГ 1981/82 г., то в «Баварии» предпочтительнее выглядит организация и завершение атакующих действий: в 34-х матчах команда, хотя и заняла третье место, одержала больше всех побед (20), а по результативности (77 голов) была второй (лучше показатель у чемпиона «Гамбурга» — 95 мячей), мячей было пропущено 56 (9-й показатель в «бундес-лиге»). Нередко в матчах чемпионата команду подводили голкиперы — 35-летний М. Мюллер и 23-летний В. Юнгханс, что, видимо, и вынудило приобрести опытного стража ворот сборной Бельгии. Да и полузащитника В. Дреммера (именно в этом амплуа мы видели его в матчах мирового чемпионата) тренер «Баварии» Пал Чернан вынужден нередко переводить в оборону. Проблема усугубилась еще и тем, что в финальном матче Кубка ФРГ против «Нюрнберга» тяжелую травму получил защитник Б. Байерлорзер (25 лет). Понятно, что в такой ситуации средней и даже передней линиям команды частенько приходится играть, как говорят, «с оглядкой». Но, тем не менее, «Бавария» славилась и славится своим умением играть в атаке.

В ВОСЬМОЙ РАЗ

Опыт выступления торпедовцев Москвы в европейских кубковых турнирах несоизмеримо меньше, нежели у их сегодняшних соперников. Первый в биографии команды матч в европейском турнире автозаводцы провели в розыгрыше КЕЧ в сезоне 1966/67 г., в Милане против одного из сильнейших в ту пору европейских клубов «Интернационале». Дебютанты на равных играли с маститым соперником, и лишь в конце матча досадная случайность привела их к поражению: после удара одного из миланцев мяч от ноги В. Воронина отскочил в сетку ворот А. Кавазашвили. Повторная встреча в Москве через две недели закончилась нулевой ничьей.

Европейский союз футбольных ассоциаций
ФЕДЕРАЦИЯ ФУТБОЛА СССР

Центральный стадион имени В. И. Ленина
БОЛЬШАЯ СПОРТИВНАЯ АРЕНА



15

СЕНТЯБРЯ
1982 г.

ФУТБОЛ

КУБОК ОБЛАДАТЕЛЕЙ КУБКОВ
ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАН
1/16 финала

„ТОРПЕДО“ — „БАВАРИЯ“

(МОСКВА, СССР)

(МЮНХЕН, ФРГ)

Варианты обложек

Европейский союз футбольных ассоциаций
ФЕДЕРАЦИЯ ФУТБОЛА СССР

Центральный стадион имени В. И. Ленина
БОЛЬШАЯ СПОРТИВНАЯ АРЕНА



15

СЕНТЯБРЯ
1982 г.

ФУТБОЛ

КУБОК ОБЛАДАТЕЛЕЙ КУБКОВ
ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАН
1/16 финала

„ТОРПЕДО“ — „БАВАРИЯ“

(МОСКВА, СССР)

(МЮНХЕН, ФРГ)